

EL SUCESO
DE
GADIR JUMM

EN EL NOMBRE DE ALÁ, EL COMPASIVO, EL MISERICORDIOSO!

www.iqna.ir/es

www.ahl-ul-bayt.org

www.islamoriente.com

www.al-shia.com/html/spa



**EL SUCESO
DE GADIR
JUMM**



INTRODUCCION

La orden Divina para un asunto importante

Aviso formal del “Walâiat” gobierno y el “Imâmat” liderazgo de los doce Imâmes (la paz sea con ellos)

La presentación y subida del Príncipe de los Creyentes por el Mensajero de Dios

Recomendaciones del Mensajero de Dios respecto al asunto del Imâmato

Alusión al sabotaje de los hipócritas

Los seguidores de Ahlul Baît y sus enemigos

El Imâm Mahdî

La proposición del “Baî‘at” juramento de lealtad

Lo permisible y lo vedado, lo obligatorio y lo prohibido

El juramento de lealtad público y legal

Documentos Fiables de las dos escuelas respecto al Hadîz Gadîr

Recomendaciones del Mensajero de Dios respecto al asunto del Imâmato

¡Oh, gente! Dios ha completado con Su Imâmato vuestra religión; pues aquél que no lo siga a él ('Alî) y a sus sucesores, que son de mis descendientes y de su familia, hasta el día del Juicio Final y el día en que deberán presentarse ante Dios, Glorificado sea, todos los actos buenos que llevaron a cabo para este mundo y la otra vida, serán anulados, y su lugar será el fuego eterno. Su castigo no será disminuido, y no se les dará otra oportunidad.

¡Oh, gente! Este es 'Alî, aquél que entre vosotros me ha secundado más que cualquier otro, y el más merecedor y cercano hacia mí, y el más querido de entre vosotros, por mí. Dios, Alabado sea, y yo estamos contentos con él. No ha sido revelada aleya alguna referente a nadie de quien se esté satisfecho, a menos que de él, y nunca Dios ha hablado de ningún creyente, antes de 'Alî, y nunca por medio de sus aleyas ha elogiado a ningún hombre, a menos que a 'Alî; y Dios en su sura "El hombre" no le ha asegurado el Paraíso a nadie, a menos que a él, y este sura no fue revelado respecto a otro, más que sobre él, y por medio de este sura no Ponderó a otro, más que a él.

¡Oh, gente! Él ayuda a la religión de Dios y protege al Mensajero de Dios, y él, con sus virtudes inmaculadas, es guía encaminado. Vuestro Profeta es el mejor de los profetas y vuestro sucesor (del Profeta) el mejor sucesor, y sus descendientes los mejores herederos.

¡Oh, gente! Los descendientes de cada profeta fueron de sus propias espaldas, pero mis descendientes son de la espalda de 'Alî, Amîr Al Mu'minîn.

¡Oh, gente! El demonio sacó del Paraíso a Adán por medio de la envidia; no vaya a ser que sintáis envidia por 'Alî, que terminaréis con todas vuestras obras buenas, que vuestros pasos temblarán. Adán fue enviado a la Tierra por haber pecado una vez, a pesar de que fue escogido por Dios, Loado sea, pues que pasará con vosotros, que estáis (en la Tierra) y entre vosotros están los enemigos de Dios.

Sabed que nadie enemista con ‘Alî a menos que el desdichado, y nadie amista con ‘Alî a menos que el virtuoso, y nadie tiene fe en él a menos que el creyente verdadero. Juro por Dios que el sura “**Val ‘Asr**” fue revelada para ‘Alî:

(بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَالْعَصْرِ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ)

“En el nombre de Al.lah, el Misericordioso el Compasivo ¡Por el Tiempo! En verdad, el hombre camina hacia su perdición.” (Corán 103:1-3), a excepción de ‘Alî que creyó y aceptó la justicia y la resignación.

¡Oh, gente! Yo tomo a Dios como testigo que hice llegar Su mensaje a vuestros oídos, y la responsabilidad del Profeta es únicamente comunicarlo claramente. ¡Oh, gente! Temed a Dios tal y como debe temérsele, y no os vayáis de este mundo hasta que seáis musulmanes.

Alusión al sabotaje de los hipócritas

¡Oh, gente! **“Tened fe en Al.lah y en Su Profeta y en la luz que fue enviada en su compañía, antes de que liquidemos a alguna cara y volteemos hacia atrás los rostros, o los maldigamos como al clan de Sabat”.** Juro por Dios que esta aleya se refiere únicamente a un grupo de mis compañeros que los conozco de nombre y ascendencia, pero me veo obligado a guardar silencio. Pues aquél que actúe, lo verá retribuido con premio o castigo, según sean sus sentimientos hacia ‘Alî.

¡Oh, gente! Una luz, por parte de Dios, Elogiado sea, ha sido colocada dentro de mí, y después en ‘Alî Ibn Abî Tâlib y después en sus descendientes hasta llegar a Mahdî el Ausente; él se cobrará el derecho de Dios y cualquier derecho de nosotros, ya que Dios, Glorificado sea, nos eligió entre toda Su creación como argumento ante los negligentes, los enemigos, los contrarios, los traidores, los pecadores, los opresores y los usurpadores.

¡Oh, gente! Los inquieto y predigo que yo soy el Mensajero de Dios, y que antes de mí vinieron otros Profetas, ¿acaso si muero o me

matan, vosotros retrocederéis? Aquél que retroceda, no ocasionará pérdida alguna a Dios, y Dios en un futuro próximo premiará a los que lo alaban y son pacientes por Él. Sabed que 'Alî posee las virtudes del agradecimiento y paciencia, y después de él lo serán mis descendientes, por medio de él.

¡Oh, gente! No digáis que me habéis hecho un favor con vuestro Islam, ni tampoco habéis hecho un favor a Dios, que terminaréis con vuestros buenos actos, que encenderéis la Ira de Dios y los enviará a las llamas de fuego y cobre fundido, vuestro Creador está en espera.

¡Oh, gente! Después de mí vendrán líderes que invitarán al fuego, y el día del Juicio Final no recibirán ayuda alguna. ¡Oh, gente! Dios y yo odiamos a esta gente. ¡Oh, gente! Ellos, sus compañeros, sus seguidores y sus imitadores se encuentran en el nivel más profundo del Infierno, y en qué lugar tan malo se encuentran los engreídos. Sabed que ellos son los “Ashâb Sahîfah”, pues cada uno de vosotros medita en vuestro “sahîfah” (libro).

El narrador dice: Cuando el Profeta mencionó los nombres de los “Ashâb Sahîfah”, la mayoría de los hombres no comprendieron a lo que se refería y se convirtió en una duda para ellos, y únicamente un pequeño grupo entendió lo que pretendía decir el Profeta.

¡Oh, gente! Yo dejo, hasta el día del Juicio Final, en depósito el asunto importante del califato en manos del Imâmato y sus sucesores, en mis descendientes; y yo hice llegar aquello que me fue designado para que sea el argumento para los presentes y ausentes, y para todos aquellos que se encuentran, o no, aquí; y para aquellos que vinieron o vendrán al mundo. Pues, hasta el día del Juicio, hagan saberlo, los presentes a los ausentes, y los padres a los hijos.

Y muy pronto después de mí, convertirán por medio de la fuerza y el abuso el Imâmato en un reinado. Dios maldiga a los usurpadores y opresores. Y es entonces -oh, genios y seres- que caerá aquello que deberá caer, y Enviará para vosotros llamas de fuego y cobre (fundido), y no podréis alejarlo de vosotros. ¡Oh, gente!, Dios, Loado sea, no los dejará al olvido hasta que separe al puro del malicioso, y Dios no les advertirá de lo oculto.

¡Oh, gente! Dios exterminará antes del día del Juicio Final a cualquier generación que refute (los signos de Dios), y a las demás las pondrá bajo el gobierno de Mahdí(P), y Dios cumple lo que promete.

¡Oh, gente! Antes de vosotros fueron muertos todos vuestros antepasados, y Dios los destruyó, y Él será el que destruya a todos los venideros. Dios Todopoderoso manifiesta:

(أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ثُمَّ نُنَبِّئُهُمُ الْآخِرِينَ كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ)

“¿Acaso no destruimos las generaciones anteriores? Luego enviamos después de ellas a otras posteriores. Así tratamos a los culpables. ¡Desdichados en aquel día los que rechazan!”
(Corán 77:16-19)

¡Oh, gente! Dios me ha ordenado el bien y vedado el mal, y yo también por orden de Dios le he ordenado el bien y vedado el mal a ‘Alí, y la ciencia de ordenar el bien y vedar el mal está en su poder. Pues escuchad sus órdenes hacia el bien para que os mantengáis a salvo y obedecedlo para que seáis de los guiados, y aceptad lo que veda del mal para que crucéis el sendero recto, e id a su propósito, y que no os desvíen los caminos desconocidos.

Los seguidores de Ahlul Baît y sus enemigos

¡Oh, gente! Yo soy el sendero recto de Dios, y Él les ha ordenado que lo crucéis, y después de mí ‘Alí, y después mis descendientes por medio de él, que son los Imâmes de la buena guía, los que orientan hacia la equidad y con la ayuda de El Justo, se comportan con honestidad.

Entonces el Profeta dijo:

(بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَ إِيَّاكَ نَسْتَعِينُ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَ لَا الضَّالِّينَ)

“En el nombre de Al.lah, el Benéfico, el Misericordioso. Alabado sea Al.lah, el Señor de los mundos. El Benéfico, el

Misericordioso. Amo del día de la Retribución. A Ti te servimos, de Ti imploramos ayuda. Guíanos por el camino correcto. El camino de aquellos a quienes has favorecido. No de aquellos sobre quienes ha descendido la ira, ni de aquellos que se han descarriado.” (Corán 1:1)

Y continuó diciendo: Este sura fue revelado para mí, y juro por Dios que fue revelado para ellos (los Imâmes). En general se refiere a ellos y en forma especial se relaciona con ellos. Ellos son los amigos de Dios que no temen a nada y no entristecen; sabed que los partidarios de Dios siempre vencen.

Sabed que los enemigos de ellos (Ahlul Baît) son los simples, los extraviados y los hermanos de los demonios, que, como consecuencia de su egoísmo, se intercambian palabras necias.

Sabed que los amigos de ellos, son aquellos que Dios los recuerda en su Libro Sagrado, y dice:

(لا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ)

“No encontrarás a un pueblo que crea en Al.lah y en el Último Día, que ame a aquellos que se oponen a Al.lah y Su Mensajero, aunque sean sus padres, o sus hijos, o sus hermanos, o sus parientes. Son éstos aquellos en cuyos corazones Él ha impreso la fe, y los ha fortalecido con un espíritu de Sí Mismo, y Él los hará entrar en Jardines donde fluyen arroyos, para permanecer ahí. Al.lah está bien complacido con ellos y ellos están bien complacidos con Él. Éstos son el grupo de Al.lah. Ahora, ¡ciertamente el grupo de Al.lah es el que es venturoso!” (Corán 58:22)

Sabed que los amigos de ellos, son aquellos que Dios, Exaltado sea, describió sus virtudes y argumentó al respecto:

(الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ)

“Aquellos que creen y no revistan su fe con la iniquidad, para ellos hay seguridad y avanzan por el camino recto” (Corán 6:83)

Sabed que los amigos de ellos, son aquellos que tienen fe y no dudan.

Sabed que los amigos de ellos, son aquellos que entran al Paraíso gozando de salud e inmunes, y los ángeles los reciben con saludos, y dicen: “¡Salud sea para vosotros! Os ha vuelto immaculados, pues para siempre entrad al Paraíso”.

Sabed que los amigos de ellos, son aquellos que son dueños del Paraíso, y se les da el sustento, sin ajustar cuentas.

Sabed que los enemigos de ellos, son aquellos que entrarán a las llamas del fuego.

Sabed que los enemigos de ellos, son aquellos que escuchan los pavorosos ruidos y ven las grandes llamas que salen del Infierno cuando hierve.

Sabed que los enemigos de ellos, son aquellos que Dios a su respecto manifestó:

(كَلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْتَهَا حَتَّىٰ إِذَا ادَّارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأُولَاهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ
أَضَلُّونَا فَآتَيْهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَكِن لَّا تَعْلَمُونَ)

“...Cada vez que entra una comunidad, maldice a su hermana; cuando al fin todas se encuentren ahí, la última de ellas dirá de la primera: ¡Señor! Éstas son quienes nos descarriaron, así que dales un doble castigo del Fuego. Él dirá: Cada una tiene lo doble, pero vosotros no sabéis.” (Corán 7:38)

Sabed que los enemigos de ellos, son aquellos que Dios, Exaltado sea, argumenta:

(أَلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَ قُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن
شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ وَ قَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ)

“Cada vez que una comunidad es arrojada adentro (del Infierno), sus guardianes les preguntan: ¿Acaso no llegó a vosotros un

amonestador? Ellos dicen: Sí, en verdad llegó a nosotros un amonestador, pero negamos y dijimos: Al.lah no ha revelado nada: vosotros solamente estáis en un gran error...lejos se encuentran (de las bendiciones de Dios), los residentes del Fuego ardiente.” (Corán 67:8-10)

Sabed que los amigos de ellos (Ahlul Baït), son aquellos que temen a Dios en secreto, y para ellos hay un gran perdón y retribución.

¡Oh, gente! ¿Que tanta distancia hay entre las llamas del fuego y la gran retribución!

¡Oh, gente! Nuestro enemigo es aquél que Dios lo reprocha y maldice, y nuestro amigo, aquél que Dios lo alaba y ama.

¡Oh, gente! Sabed que yo soy aquél que los atemoriza, y ‘Alî, aquél que os trae buenas nuevas.

¡Oh, gente! Sabed que yo soy aquél que los aflige y les advierte, y ‘Alî, aquél que los dirige.

¡Oh, gente! Yo soy el Profeta, y ‘Alî, mi sucesor.

¡Oh, gente! Sabed que yo soy el Profeta, y ‘Alî, el Imâm y sucesor después de mí, y los Imâmes después de él, son de sus descendientes. Sabed que yo soy padre de todos ellos, y ellos vendrán de la espalda de él (‘Alî).

El Imâm Mahdî

Sabed que el último de los Imâm de entre nosotros, es Mahdî el Ausente. Él prevalecerá sobre todas las religiones, él se vengará de los opresores, él conquistará y estallará a todas las fortalezas, él dominará sobre cualquier comunidad de incrédulos y será su guía.

Sabed que él será el vengador de cualquier sangre vertida de los guardianes de Dios. Él es el que ayuda en la religión de Dios.

Sabed que él se sirve del mar profundo. Él es el que da una señal a los eruditos por su sabiduría y a los necios por su incoherencia. Él es el elegido y escogido por Dios. Él es el heredero de cualquier ciencia y poseedor de cualquier comprensión.

Sabed que él es anunciador de su Creador, y el que incrementa (la comprensión de) las señales de Dios. Él es el Guiado que posee bases bien fundadas. Él es a quien le fueron delegadas las funciones.

Él es aquél que los antecesores informaron (de su llegada). Él es aquél que prevalecerá para liderar y después de él, no vendrá líder alguno. No hay equidad alguna a menos que la que lo acompaña, y no hay luz alguna a menos la que lleva consigo.

Sabed que no hay nadie que pueda vencerlo, y no hay nadie que secunde a aquél que se le enfrente. Él es el guardián de Dios sobre la tierra, y el que hace llegar la orden de Él a Su creación, y el honrado de Dios ante lo visible e invisible.

La proposición del “Baî’at” juramento de lealtad

¡Oh, gente! Yo os he enterado y clarificado, y después de mí, ‘Alî será el que os advierta.

Sabed que yo, cuando concluya mi sermón, os invitaré a darme la mano en señal de juramento de lealtad y aprobación de él (‘Alî), y después de mí, los invitaré a darle la mano a él.

Sabed que yo he hecho **baî’at** con Dios y ‘Alî lo ha hecho conmigo; y yo, por parte de Dios, tomo vuestro juramento hacia él (Dios manifiesta:)

(إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا)

“Aquellos que te juran lealtad, en realidad juran lealtad con Al.lah. La mano de Al.lah está sobre sus manos. Pues quienquiera que rompa el juramento, este rompimiento le

afectará únicamente a él, y quienquiera que cumpla lo que prometió a Al.lah, Al.lah lo recompensará en abundancia.”
(Corán 48:10)

Lo permisible y lo vedado, lo obligatorio y lo prohibido

¡Oh, gente! La peregrinación del **Hayy** (se refiere a la peregrinación mayor) y **‘Umrah** (peregrinación menor) son parte de los signos Divinos, (Dios argumenta:)

(فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ)

“Así que cualquiera que hace una peregrinación mayor a la Casa, o la menor, no incurrirá en falta si hace el recorrido varias veces entre ambas (Safâ y Marwa). Y quienquiera que obra bien con espontaneidad, ciertamente Al.lah es Generoso al recompensar, Conocedor.” (Corán 2:158)

¡Oh, gente! Id a la peregrinación a la Casa de Dios. Ninguna familia entra a la Casa de Dios a menos que se vuelva opulenta y alegre, y ninguna familia la deja a menos que se desintegre y vuelva indigente.

¡Oh, gente! Ningún creyente en el momento de detenerse (en ‘Arafah, Mash‘ar, Minâ) para, a menos que Dios, hasta ese momento, haya perdonado sus faltas anteriores, y cuando su peregrinación llegó a su fin, comenzará de nuevo la anotación de sus malos actos.

¡Oh, gente! Los peregrinos son ayudados y aquello que gastan se les retorna, y Dios no disminuye la recompensa de los beneficiados.

¡Oh, gente! Id a la Casa de Dios con fe y conocimiento completo, y no regreséis a menos que os hayáis arrepentido y no pequéis más.

¡Oh, gente! Realizad la oración y pagad el azaque, tal y como Dios os ordenó, y si transcurrió mucho tiempo y no lo habéis pagado o lo habéis olvidado, ‘Alî es vuestro dirigente y os dirá qué debéis hacer; él, que fue escogido por Dios, Glorificado sea, como el “honesto” después de mí para Su creación. Él, es parte mía y yo, de él.

Él os informará de él mismo, de aquellos que son de mi linaje y de aquello que ignoráis.

Sabed que lo permisible y vedado es más de lo que yo les pueda nombrar y presentar, y pueda en una reunión ordenar todas las cosas validas, e impedir todas las prohibiciones. Pues me veo obligado a tomar vuestro juramento de lealtad y estrechar vuestras manos, como señal de que aceptáis aquello que traje de Dios, Exaltado sea, respecto a Amîr Al Mu'minîn, 'Alî y sus sucesores después de él, que ellos son de mí y de su linaje; y que (este asunto) el Imâmato será únicamente de ellos, y el último de entre ellos es Mahdî(P) hasta el día en que se presente ante Dios, que fue Él quien le destinó esto.

¡Oh, gente! Nunca me he arrepentido, nunca he cambiado cualquier permisible al cual los guié ni tampoco cualquier acto vedado que les prohibí. Observad siempre este asunto y memorizadlo, y recomendadlo los unos a los otros, y no lo cambiéis ni lo alteréis.

Yo repito mis palabras: “Realizad el azalá y pagad el azaque, ordenad el bien y vedad el mal”

Sabed que la mejor orden de realizar el bien es que comprendáis mis palabras y las hagáis llegar a los que están hoy ausentes, y de mi parte, ordenad que las acepten e impedid que se opongan, ya que ésta es la orden de Dios, Alabado sea, y la mía; y nunca se dictamina la ordenación del bien o prohibición del mal a menos que sea (una orden) por parte de uno de los Inmaculados Imâmes.

¡Oh, gente! El Corán os ha manifestado que los Imâmes después de 'Alî(P) son de sus descendientes, y yo también les hice saber que ellos son de la mía y de la suya. Ahí donde Dios en su Sagrado Libro dice:

(وَ جَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقْبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ)

“E hizo que esta palabra (el Imâmato) continuara en su posterioridad” (Corán 43:27)

y yo también os advertí: “Si recurrís a esos dos (Sagrado Corán y Ahlul Baît), nunca os extraviaréis”.

¡Oh, gente! ¡Sed abstinentes! ¡Sed abstinentes! Cuidado con el día del Juicio Final, tal y como Dios, Exaltado sea, manifestó:

(...السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ)

“...el temor de la Hora es una cosa pesarosa.” (Corán 22:1)

Recordad la muerte, el día del Juicio Final, el día del cómputo y la balanza Divina, el día de entregar cuentas ante Dios, Creador del Universo, el día de la recompensa y el castigo. Aquél que traiga consigo buenos actos en esa misma medida se le recompensará, y aquél que traiga consigo malas obras, será rechazado en el Paraíso.

El juramento de lealtad público y legal

¡Oh, gente! Vosotros estáis por encima de todo esto; con una mano y todos al mismo tiempo, dadme la mano; y mi Creador me comisionó para que tomara de vuestras lenguas el juramento de lealtad sobre aquello que os comuniqué de Amîr Al Mu‘minîn y los Imâmes que vendrán después de él, y que son de mis y sus descendientes, así como os expliqué que mis descendientes vienen de su espalda.

Pues decid:

“Nosotros escuchamos y obedecemos, y estamos de acuerdo, y cedemos ante aquello que nuestro Creador y tú nos notificaste, respecto a la orden del liderazgo de nuestro Imâm, ‘Alî, el Amîr Al Mu‘minîn, y de los Imâmes que descienden de él. Nosotros hacemos el juramento de lealtad a este respecto hacia contigo, con nuestros corazones, con nuestras vidas, con nuestras lenguas y con nuestras manos. Con esta creencia, viviremos y con esta creencia, moriremos y con esta creencia, nos presentaremos (el día del Juicio Final), y no la cambiaremos ni la alteraremos, no dudaremos, no la negaremos, no daremos en nuestros corazones entrada a las sospechas, no daremos la espalda y no romperemos este juramento.

Tú nos invitaste a la amonestación Divina respecto a ‘Alî, Amîr Al Mu‘minîn, y los Imâmes que dijiste que vendrán después de él

y que son de su descendencia, o sea, Hasan y Husaîn, y los que Dios designó después de estos dos.

Por tanto, se nos ha tomado el juramento de lealtad para ellos, de nuestros corazones, de nuestras vidas, de nuestras lenguas, de nuestras conciencias y de nuestras manos. Aquél que pueda, que haga el juramento dando la mano y en caso contrario, que lo haga con la lengua. Nunca trataremos de cambiar esta promesa, y Dios (a este respecto) nunca verá desobediencia en nosotros.

Nosotros haremos llegar, de tu parte este mensaje a nuestros hijos y familiares cercanos y lejanos, y para esto, tomamos a Dios como testigo. Dios, para testimoniar, es suficiente y tú también eres nuestro testigo en esta declaración”.

¡Oh, gente! ¿Qué decís? Dios sabe de cualquier ruido y cualquier cosa oculta. Pues aquél que fue guiado, será favorable para él mismo, y aquél que se descarrió, será pérdida para él mismo, y aquél que haga el juramento de lealtad, lo ha hecho con Dios, la mano de Dios está sobre la mano de ellos (los juramentados).

¡Oh, gente! Haced el juramento de lealtad con Dios, haced el juramento de lealtad conmigo, y haced el juramento de lealtad en este y el otro mundo por los Imâmes que descenderán de él: con ‘Alî Amîr al Mu‘minîn, con Hasan y Husaîn y con los Imâmes después de ellos. Dios destruye a los traidores y beneficia a los fieles. Y aquél que rompa el juramento, se perjudicará él mismo, y aquél que sea fiel con Dios por lo que ha juramentado, será recompensado por Él con un gran premio.

¡Oh, gente! Aquello que os he dicho, comunicadlo y saludad a ‘Alî como el “Amîr Al Mu‘minîn”, y decid: “Escuchamos y obedecemos, Dios mío, solicitamos Tu perdón y el regreso es hacia Ti”. Y decid: “Alabanzas y agradecimiento a Dios que nos guió por este medio, y si Dios no nos hubiese orientado, nosotros no hubiésemos encontrado el camino recto...”.

¡Oh, gente! Las virtudes de ‘Alî ante Dios -que menciona en Su Sagrado Libro- son más de aquellas que puedan ser mencionadas

en una reunión, pues aprobad las palabras de aquél que tenga conocimiento y os informe respecto a éstas (virtudes de ‘Alî).

¡Oh, gente! Aquél que obedezca a Dios, a su Enviado, a ‘Alî y a los Imâmes que mencioné ha encontrado la salvación verdadera.

¡Oh, gente! Aquéllos que se adelanten para hacer el juramento con él, acepten su walâiat y lo saluden diciendo “Amîr Al Mu‘minîn”, serán de los salvados y se encontrarán en los jardines de las bendiciones.

¡Oh gente! Expresad vuestras palabras de tal forma que Dios esté complacido con vosotros, y Dios no pierde nada si vosotros y todos aquéllos que se encuentran sobre la Tierra, os convertís en incrédulos.

¡Dios mío! Por todo aquello que manifesté y advertí, Perdona a los creyentes y Enfádate con los incrédulos que desaprobaron, y las alabanzas y agradecimientos son especiales de Dios, Creador del Universo.

* * *

Documentos Fiables de las dos escuelas respecto al Hadîz Gadîr

No existe hadîz alguno entre los musulmanes que tenga tantos narradores como los que tiene el hadîz Gadîr, y lo sucedido ese día; y los documentos que amparan a este hadîz son abundantemente numerosos y sucesivos.

Han sido escritas decenas de libros únicamente respecto a los documentos fiables que respaldan al Hadîz Gadîr. Este sermón y suceso tan importante en la historia del Islam tuvo aproximadamente ese día ciento veinte mil testigos y oyentes, y a su vez, cada uno de ellos transmitieron una buena parte del hadîz Gadîr a otros. Y a pesar de que la situación sofocante que reinaba en esa época y las amenazas de los gobernadores, las partes importantes de lo sucedido en Gadîr fueron narradas; y personalidades instruidas y políticas del Islam en muchas ocasiones lo transmitieron y tomaron como testigo.

Aquí mencionamos algunas obras de la escuela Shī'ah y a continuación algunas de la escuela Sunnah, que mencionan el Hadīz Gadīr, o partes importantes de éste sermón, y lo sucedido en ese día en Gadīr.

Documentos fiables de la Escuela Ash Shī'ah respecto al Hadīz Gadīr.

1. *Ihtiyây Tabarsî*, t 1, p.66.
2. *As Sirâtul Mustaqîm*, Shaîj 'Alî Ibn Younes Baiâsî, t.1, p.301.
3. *Al 'Adadul Qaûîhah*, Shaîj 'Alî Ibn Yûsif Hel.lî, p.169.
4. *At Tahsîn*, Saîid Ibn Tâwûs, p.454.
5. *'Ibqâtul Anûâr*, Mîr Hâmid Husaîn Hindî, t.Gadīr.
6. *'Aûâlimul 'Ulûm*, Shaîj 'Abdul.lah Bahrânî, t.15, p.307.
7. *Raûdatul Úâ'izhîn*, Ibn Fattâl Naîshâbûrî, t.1, p.89.
8. En la obra *Sharîf Al Gadīr*, de 'Alâmah Amînî, t.1, p.12 a 151 y p.294 a 322 han sido registrados numerosos documentos de obras que se refieren al Hadīz Gadīr, tanto de la escuela Shī'ah como de la Sunnah.

Documentos fiables de la Escuela Sunnah respecto al Hadīz Gadīr.

1. *Târîj Jaţîb Baqdâdî*, t.8, p.290.
2. *Ad Darul Manzûr*, Suîûtî, t.2, p.259.
3. *Al Bidâih wan Nahâihah*, Ibn Kazîr Damishqî, t.5, p.214 y p.209.
4. *Usadul Gâbah* Ibn Azîr, t.3, p.307 y t.5, p.205.
5. *Asnâul Maţâlib*, Shamsid Dîn Yazârî, p. 4.
6. *Ianâbî'ul Muwaddah*, Gadnûsî Hanafî, p.40.
7. *Al Mu'ârif*, Ibn Qutaîbah Dînavarî, p.291.

8. *Musnad*, Ahmad Ibn Hanbal, t.4, p.281.
9. *Sunan Ibn Mâyah*, t.1, p.28 y 29.
10. *Jaşâis Nasâî*, p.16.
11. *Manâqib Jûrazmî*, p.130.
12. *Târîjul Julafâ'*, Suîûtî, p.114.
13. *Tafsîr Tabarî*, t.3, p.428.
14. *Fuşûl Al Muhimah*, Ibn Sabbâg Mâlikî, p.25.
15. *Tafsîr Fajr Râzî*, t.3, p.636.
16. *Kanzul 'Amâl*, t.6, p.398.
17. *Mayma'ul Zaûâ'id*, Hâfidz Haîzamî, t.9, p.106.
18. *Kitâbul Aşâbah*, Ibn Huyr, t. 1, p.372.
19. *Kitâb Naûâridul Uşûl*, Tirmidhî.

INTRODUCCION:

Agradecimiento y alabanzas a Dios.

Agradecimiento y alabanzas a Dios, que en Su Unicidad, es Eminente, por Su Originalidad y Singularidad, es Cercano; en Su Poder y Predomino, Majestuoso y en Sus Fundamentos, Excelso. Su Sabiduría abarca todos los contornos a pesar de que se encuentra en Su lugar, y tiene, con Su Fuerza y Su Lógica razón, a toda la creación bajo Su Dominio.

Siempre fue agradecido y será elogiado.

Posee una grandeza interminable. Él es el Autor de todo, y todo retorna a Él.

Él es el Autor de toda la creación, de todo lo que se encuentra arriba (se refiere al cielo y universo) y de todo lo que está tendido (se refiere a la Tierra). Es el Único que todo lo ordena, tanto en la Tierra y como en el cielo. Es Puro e Inmaculado, es Elogiado, es Creador de los ángeles y las almas, es Dádivo hacia todo aquello que creó, y Benévolo con todo aquello que originó. Cualquier órgano visual está bajo Su vigilancia, pero los ojos de sus criaturas no pueden percibirlo.

Es Perdonador, Paciente y Resistente. Su Generosidad rodea toda Su Innovación, y Sus Bendiciones hacen un favor a toda Su Creación. No se apresura a tomar venganza de cualquier agravio o daño, y no se da prisa en castigar a aquellos que lo merecen.

Está enterado de los secretos y de lo oculto, sabe de las intimidades, para Él los enigmas no quedan encubiertos, y los misterios no quedan ocultos. Él rodea todas las cosas, Predomina y tiene Poder sobre todas las cosas, y no hay nada que se le asemeje. Él es el Creador de todo cuando aún no existía nada. Es Eterno y está vivo, y está siempre dispuesto para llevar a cabo la justicia y equidad. No hay Dios más que Él, Amado y Sabio.

Él es más Supremo de lo que puede vislumbrar la vista, pero Él percibe a los ojos, y Él es Generoso y Sabedor. Nadie puede conocer Sus cualidades por medio de la visión, y nadie puede saber

como es Él por medio de lo oculto y lo visible, a menos que Él mismo, Exaltado sea, lo haya guiado.

Atestiguo que Su creación en el mundo está colmada de Su Pureza, Virginitad y Castidad. Él, que Su luz llenó la eternidad. Él, que hace acatar las órdenes sin necesitar de ningún asesor, y no cuenta con asociado alguno para lo predestinado, y carece de ayuda para aquello que tiene planeado.

Aquello a lo que dio forma, fue sin tener ningún modelo o patrón, y aquello que hizo, fue sin la ayuda de nadie, sin molestia y sin necesidad de pensar o engañar. Entonces dijo “es” y fue hecho; lo creó, y surgió. Él es el Dios Único, Inigualable. Su labor es inmemorial y su trabajo, bello. Es el Justo que no domina, y el Generoso a quien retornan los actos.

Atestiguo que Él es Dios, que todo muestra humildad ante Su Grandeza, que todo se ve abatido ante Su Gloria, que todo cede ante Su Poder y que todo manifiesta sumisión ante Su Majestuosidad.

Él, es el Rey de los reyes. Él, es el que hace girar al cosmos; la Luna y el Sol lo obedecen y todos ellos giran en el tiempo que les fue indicado. Hace venir uno tras otro al día después de la noche y a la noche después del día. Vence a cualquier opresor contumaz y termina con cualquier demonio terco y rebelde.

No existe nada que pueda oponérsele, ni nada ni nadie que pueda enfrentarlo. Único y Autosuficiente. No ha engendrado ni ha sido engendrado, y no hay nada que se Le asemeje. Dios Único y Creador con Majestuosidad. Cuando quiere algo, se hace; cuando decide, es un mandato, y sabe de la existencia de todo. Toma y regresa la vida, hace pobre y rico, hace reír y llorar, acerca y aleja, arrebatata y regala al que Él quiere. El reino le pertenece, el agradecimiento y las alabanzas son de Él. Lo favorable está en sus manos y Él es poderoso ante todo.

Coloca la noche después del día y el día después de la noche. No hay Dios más que Él, Glorioso y Perdonador. Cumple las súplicas, obsequia en demasía, lleva cuenta hasta de las respiraciones, Creador de los genios y los seres, que ningún acto es difícil para Él, los gritos de los oprimidos no lo estremecen y la redundancia de los

insistente no lo cansan. Es Guardián de los piadosos y hace triunfar a los salvados, es Dueño de las determinaciones de los creyentes y Creador de los dos mundos. El Dios que merece ser agradecido y admirado por cualquier cosa que creó.

Le agradecemos en exceso y todo el tiempo le damos las gracias, tanto ante las comodidades como ante las incomodidades, tanto ante el bienestar como ante las dificultades. Y tenemos fe en Él, en Sus ángeles, en Sus Libros y Sus profetas. Escuchamos Sus órdenes y las cumplimos, y realizamos aquello que le complace, cedemos ante Sus disposiciones con gusto para obedecerlo y con temor a Su castigo, ya que él es el Dios de quien no se puede estar a salvo de Su Astucia y no tememos por Su opresión (ya que Él no es un opresor).

La orden Divina para un asunto importante

Confieso que soy servidor de Dios Todopoderoso, y atestiguo que Él, es el creador, y que obedezco lo que Él me revela por temor a que si desobedezco, no vaya a ser que me envíe algún castigo, castigo que nadie pueda detener a pesar de que utilice cualquier artimaña que conoce y su amistad sea pura; -no hay Dios más que Él- ya que Dios me informó que si no transmito aquello que me fue comunicado respecto a ‘Alî, es como si no hubiese llevado al término Su misión profética, y me aseguró protegerme de la malicia de los hombres, y Dios es Capaz y Generoso.

Dios me reveló lo siguiente:

(يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ)

“¡Oh, Mensajero de Al.lah! Comunica aquello que te fue revelado por tu Señor –respecto a ‘Alî, al califato de ‘Alî Ibn Abî Tâlib- y si no lo haces del todo, no habrás transmitido Su mensaje, y Al.lah te protegerá de la gente”. (Corán 5:67)

¡Oh, gente! No fui descuidado con aquello que Dios me comunicó, y yo les informo la causa por la cuál esta aleya me fue revelada:

Gabriel se me presentó en tres ocasiones y me trajo saludos de parte de Dios -que Él mismo es Salud- y me comisionó que en este lugar en el que todos están reunidos, me levante e informe a cada blanco y negro que: “Alî Ibn Abî Tâlib es mi hermano y mi heredero y mi sucesor ante mi gente y el Imâm después de mí. La relación de él hacia mí, es la misma que guardaba Aarón hacia Moisés con la única diferencia de que después de mí no vendrá profeta alguno. Y él será el dueño de vuestras decisiones después de Dios y Su Enviado”. Dios respecto a este asunto, me reveló una aleya de Su Libro:

(إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَ هُمْ رَاكِعُونَ)

“Sólo es vuestro dueño Al.lah Su Enviado y los creyentes, que hacen el azalá y dan el azaque cuando se inclinan”. (Corán 5:55)

Y fue ‘Alî Ibn Abî Tâlib el que haciendo su azalá (oración) y en posición de inclinación dio azaque (tributo) y en cualquier situación actúa para Dios.

¡Oh, gente! Yo solicité a Gabriel que pida a Dios que me prive de esta orden, ya que estoy enterado de la minoría de los creyentes, de la mayoría de los hipócritas, de la corrupción de los reprochadores y de los engaños de los farsantes del Islam; aquellos a los que Dios en Su Libro los describió como los que sus corazones sienten de una forma pero sus lenguas dicen otra cosa, y no dan importancia a este comportamiento, mientras que para Dios es unívoco. Y también porque los hipócritas repetidas veces me molestaron hasta el punto en que me llamaron “Uzún” (oyente de cualquier palabra), y supusieron que yo soy así por el enlace cercano que sostengo con él (‘Alî), y por mi atención hacia él, y por que me escucha y me acepta al grado que Dios, Glorificado sea, reveló a este respecto:

(وَ مِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤَدُّونَ النَّبِيَّ وَ يَقُولُونَ هُوَ أَذُنٌ قُلُّ أَذُنٌ خَيْرٌ لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ يُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَ رَحْمَةٌ)

“Y entre ellos los hay quienes molestan al Enviado y dicen: ¡Es oyente (de cualquier palabra)! Di: Oyente -en contra de aquellos que creen que él es oyente de cualquier palabra- y misericordioso hacia vosotros, y tiene fe en Al.lah y ante los creyentes se muestra humilde y respetuoso”. (Corán 9:61)

Si yo quisiese nombrar a los que dijeron esto (oyente de cualquier palabra), puedo hacerlo; y si quisiese señalarlos, puedo hacerlo; y si quisiese describirlos, puedo hacerlo, pero ¡juro por Dios que me he portado con dignidad hacia con ellos!

Después de todo esto, Dios no estará acorde conmigo a menos que comunique aquello que Me reveló respecto al derecho de ‘Alî.

Entonces el Mensajero de Dios pronunció esta aleya:

(يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ)

“¡Oh, Mensajero de Al.lah! Comunica aquello que te fue revelado por tu Señor –respecto a ‘Alî, al califato de ‘Alî Ibn Abî Tâlib- y si no lo haces del todo, no habrás transmitido Su mensaje, y Al.lah te protegerá de la gente”. (Corán 5:67)

Aviso formal del “Walâiât” gobierno y el “Imâmat” liderazgo de los doce Imâmes (la paz sea con ellos)

¡Oh, gente! Sabed de este asunto y comprendedlo, y tened conocimiento que Dios lo ha escogido como vuestro

dirigente y Imâm, y ha hecho para vosotros obligatorio el obedecerlo, para los muhâyirîn[1] y los anşâr[2] y para los que dependen de ellos en buena forma, para los que viven en la ciudad y en los pueblos, para los árabes y los demás, para los que están en libertad y los esclavos, para los grandes y chicos, para los blancos y negros. Cualquier monoteísta deberá obedecer sus órdenes, respetar su palabra y acatar sus disposiciones. Aquél que se oponga, será maldecido, y aquél que lo acepte y respete, contará con la Benevolencia de Dios. Dios lo perdonará a él, y a aquél que lo escuche y lo obedezca.

¡Oh gente! Ésta es la última vez que estaré presente en una asamblea como ésta, pues escuchad y obedeced, y ante la orden de

Dios, vuestro Señor, ceded; ya que Dios, Honorado sea, es Dueño de vuestros actos y a quien vosotros adoráis; y después de Dios, Su Mensajero y Profeta que se encuentra frente a vosotros, y después de mí, ‘Alî, es el dueño de vuestros actos y vuestro Imâm, según lo ordenado por Dios; y después de él, el liderazgo de mis herederos, será por medio de los descendientes de ‘Alî, hasta el día en que os encontréis nuevamente con Dios y Su Enviado.

No hay nada permisible a menos de aquello que Dios, Su Enviado y ellos (los Imâmes) lo hayan permitido, y no hay nada prohibido a menos que Dios, Su Enviado y ellos (los Imâmes) lo hayan prohibido. Dios, Glorificado sea, me especificó lo permisible y lo prohibido, y aquello que mi Creador me enseñó de Su Libro, yo se lo transmití a él (‘Alî).

¡Oh, gente! Aprueben las virtudes de ‘Alî ante las de los demás. No hay sabiduría fuera de aquella que Dios me otorgó, y toda la sabiduría que adquirí, la entregué al Imâm virtuoso, y no hay sabiduría alguna fuera de la que proporcioné a ‘Alî. Él es el “Imâm Mubîn” (el Imâm evidente), que lo menciona Dios en el sura **Ya Sin**:

(وَ كُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ)

“Y todo lo hemos reunido en el Imâm Mubîn –evidente-” (Corán 36:12)

¡Oh, gente! No imitéis a otros fuera de él (‘Alî), que seréis de los extraviados, y no le deis la espalda, y no rechacéis su gobierno. Él es quién guía hacia lo justo, y lo realiza, y prohíbe lo vedado, y se abstiene de cometerlo, y no lo detuvieron, en el camino de Dios, las críticas de los reprochadores.

Él (‘Alî), es el primer hombre que aceptó a Dios y a Su Enviado, y nadie tuvo fe en mí antes que él. Él es el que ofreció su vida por el camino del Enviado de Dios. Él es el que acompañó al Mensajero de Dios en sus adoraciones hacia Dios, mientras que ninguno de los hombres que lo acompañaban lo hizo. El primero en realizar la oración, el primero que me acompañó para venerar a Dios. Por orden de Dios, le ordené que durmiese en mi lecho, y él durmió a sabiendo que exponía su vida.

¡Oh, gente! Admitid que posee virtudes, que Dios se las ha otorgar, y aprobadlo, que Dios lo ha aprobado.

¡Oh, gente! Él es el Imâm nombrado por Dios, y aquél que rechace su walâiat, Dios nunca aceptará su arrepentimiento, y no lo perdonará. Es seguro que Dios hará esto con aquél que se enfrente a él, y Le dará un gran castigo eterno y Se encontrará a disgusto con éste hasta el fin del mundo. Absteneos pues, no os opongáis a él, que os veréis envueltos en un fuego que su combustible son los hombres y las piedras, y que éste (el fuego) está preparado para los incrédulos.

¡Oh, gente! Juro por Dios que los enviados y mensajeros anteriores, me dieron la buena nueva, y yo, juro por Dios, que soy el último enviado y mensajero, y líder de todas las criaturas de los cielos y la Tierra. Aquél que dude en este asunto, es como si se hubiese convertido en un incrédulo de la era de la ignorancia. Y aquél que dude en alguna de mis palabras, ha dudado en todo lo que me ha sido revelado, y aquél que dude en alguno de los Imâmes, ha dudado en todos ellos y para nosotros el que duda, su lugar está en el fuego.

¡Oh, gente! Dios me ha otorgado la virtud de darme la gracia, el favor y benevolencia de Él. No hay Dios más que Él. Agradecimiento y alabanzas eternas de mi parte hasta el fin del mundo, y en cualquier estado, sean para Él.

¡Oh, gente! Reconoced las virtudes de ‘Alî que él es el más sabio después de mí entre los hombres y mujeres hasta que Dios haga llegar el Día Esperado y las criaturas aún existan. ¡Maldecido, maldecido! ¡Es causa de ira, causa de ira! Aquél que rechace mis palabras y se oponga a éstas. Debéis saber que Gabriel por orden de Dios, me trajo esta noticia: **“Aquél que se enfrente con ‘Alî y rechace su walâiat, Mis maldiciones e ira caerán sobre él”**. Cada uno, que recapacite en lo que envió para el mañana. Si os enfrentáis a ‘Alî, temed a Dios, que como consecuencia, vuestros pasos temblarán después de estar firmes, Dios sabe lo que hace.

¡Oh, gente! Dios, en Su preciado Libro, hace referencia a ‘Alî, como **“yanba Al.lah”** ahí donde Dice:

(أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتَى عَلَى مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ)

“Para que nadie tenga que decir: Desgraciado de mí por haber descuidado lo referente a Al.lah (yanba Al.lah) (Corán 39:57)

¡Oh, gente! Meditad en el Corán y comprended sus aleyas y poned atención en sus versos indiscutibles, y no busquéis los versos alegóricos. Juro por Dios, no habrá quien os explique su sentido y os aclarará su significado a menos aquél hombre a quien yo tome su mano, lo levante y lo coloque cerca de mí, tome su brazo y con mis dos manos lo levante; y les hago saber que: “Aquél de quien yo sea su señor, él, ‘Alî, es su señor”. Y él, ‘Alî Ibn Abî T̄alib es mi hermano y sucesor, y el walâiat de él fue elegido por parte de Dios, Glorificado sea, y esto me fue revelado”.

¡Oh, gente! ‘Alî y los immaculados de mis hijos que descienden de él son “Ziql Aşgar” (tesoro liviano) y el Sagrado Corán “Ziql Akbar” (tesoro pesado). Cada uno de éstos, tiene conocimiento mutuo y está de acuerdo con el otro. No se separarán uno del otro hasta el día en que se reúnan conmigo en la fuente del Kauzar. Sabed que ellos son los honestos de Dios entre la gente y los gobernadores de Él sobre la tierra.

Sabed que yo lleve a cabo mi cometido, sabed que yo lo transmití, sabed que yo lo hice llegar a vuestros oídos, sabed que yo lo hice claro para vosotros, sabed que Dios dijo, y yo, como representante de Él os lo digo, sabed que él, mi hermano, es el único Amîr Al Mu’minîn (príncipe de los creyentes). Sabed que ser el Amîr Al Mu’minîn después de mí, no es permitido para nadie fuera de él (‘Alî).

* * *

Llamadas:

[1] Literalmente “quien hizo la “hiyrah” o emigración”. Es la denominación que recibieron los seguidores del Profeta (BP), nativos de La Meca que lo siguieron en su emigración a Medina. Se caracterizaron porque abandonaron sus casas,

familias y riquezas por la causa de Dios, debiendo ser auxiliados y alojados durante algún tiempo por sus hermanos musulmanes de Medina.

[2] Término árabe que significa “ayudante”, “socorredor”. Fue la denominación que recibieron los musulmanes de la ciudad de Iazrib (luego llamada Medina) que acogieron al Profeta y lo secundaron tras su emigración de La Meca.

La presentación y subida del Príncipe de los Creyentes por el Mensajero de Dios

Entonces el Mensajero de Dios colocó sus manos sobre los brazos de ‘Alî(P) y lo alzó. Esto sucedió mientras el Príncipe de los Creyentes -desde el momento en que el Profeta había ascendido al púlpito-, se encontraba un escalón más abajo que el que ocupaba el Profeta e inclinado a la diestra de éste, tal y como si los dos estuviesen a un mismo nivel; en ese momento el Profeta lo levantó con sus manos, abriéndole los brazos hacia el cielo, alzándolo aproximadamente medio metro del suelo, hasta que los pies de ‘Alî llegaron al nivel de las rodillas del Profeta. Entonces manifestó:

“¡Oh, gente! Él es ‘Alî mi hermano y heredero; posee toda mi sabiduría, es mi sucesor ante mi pueblo y ante aquellos que tienen fe en mí, es mi sucesor en la interpretación del Libro de Dios, Glorificado sea, y en invitarlos hacia éste, y hacia aquello que Lo complace. Él combate en contra de los enemigos de Dios, amista con aquellos que Lo obedecen y prohíbe la rebeldía hacia Él.

Él es el sucesor del Mensajero de Dios, él es Amîr Al Mu‘minîn, el Imâm Dirigente, elegido por parte de Dios y el exterminador de los que rompen el pacto, de los que se alejan de Dios y de Su religión”.

Dios dice:

(مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ ...)

“Y la palabra que doy no cambia...” (Corán 50:29).

Dios mío, lo que digo es para obedecer Tu orden: “Dios mío, ama a aquél que ama a ‘Alî, y considera enemigo a aquél que enemista con ‘Alî, y ayuda a aquél que ayuda a ‘Alî, y Haz menos a aquél que hace menos a ‘Alî, y Maldice a aquél que niega a ‘Alî, y Enójate con aquél que desmienta a ‘Alî”.

Mi Señor, Tú, para aclarar este asunto y para colocar en este día a ‘Alî en este puesto, revelaste esta aleya:

(الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَ أَتَمَّمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَ رَضِيْتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا)

“...Este día he perfeccionado para vosotros vuestra religión, y completado Mi favor hacia vosotros y elegido para vosotros el Islam como religión...” (Corán 5:3)

(وَ مَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَ هُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ)

“Y quienquiera que desee otra práctica de Adoración que no sea el Islam, no le será aceptada y en la Última Vida será de los perdedores” (Corán 3:86).

Dios mío, te tomo como testigo que obedecí Tu orden.

Los transmisores del Hadîz Al-Gadîr:

Por Sumeia Younes

Cientos de célebres transmisores de hadices, exegetas, historiadores, jurisconsultos y teólogos de *Ahl-us Sunnah* narraron el Hadîz de *Gadîr* en sus fuentes, con expresiones semejantes.

Tabarî, célebre historiador sunnita, en su libro *Al-Wilâiah fi Tarîqi Hadîz-il Gadîr*, transmite el hadîz a través de muchas vías que llegan al Profeta (BP). Ibn ‘Uqdah Al-Kûfî, en su libro *Al-Wilâiah* lo transmite de muchísimas personas también. Abû Bakr Muḥammad ibn ‘Umar Al-Bagdâdî, conocido como Ya‘ânî, citó el hadîz a través de veinticinco vías. El número de entre los hermanos sunnis que escribieron libros respecto a las particularidades de este suceso histórico en particular llegan a veintiséis personas.

Tirmidhî, en su *Sahîh* dice: “Este hadîz está calificado de *hasan* (bueno) y *sahîh* (confiable)”[1]. Ibn ‘Abd-ul Birr Al-Qurtubi, en su *Isti‘âb*, tras citar éste y otros hadices al respecto dice: “Todas éstas son transmisiones correctas y comprobadas”[2].

Shams-ud Dîn Adh-Dhahbî escribió un libro especial respecto al Hadîz de *Al-Gadîr*, y él mismo mencionó el *Hadîz* con varias cadenas de transmisión en *Taljîs-ul Mustadrak*, y consideró correctas muchas de esas cadenas de transmisión.

Ibn Hayar Al-Mekkî, dice en *Aṣ-Sawâ’iq*: “Este es un Hadîz correcto sobre el cual no caben dudas, y lo citó un grupo como At-Tirmidhî, An-Nisâ’î y Aḥmad, y sus cadenas de transmisión son muchísimas”[3].

Ibn Hayar Al-‘Asqalânî citó el *hadîz* en varias partes de su *Tahdhîb-ut Tahdhîb*, y respecto al mismo opina así: “Ibn Yarîr (At-Tabarî) mencionó la cadena de transmisión del *Hadîz* en un libro aparte, considerándola *sahîh* (correcta). Asimismo Ibn ‘Uqdah

recopiló las cadenas de transmisión en un solo lugar, transmitiéndolas de setenta Compañeros”[4]. Él mismo dice: “Las vías de este *hadîz* son bastantes, y muchísimas de ellas son correctas y buenas”[5].

Las arriba mencionadas son las opiniones de algunos sabios en *Hadîz* y *Riyâl* de *Ahl-us Sunnah*, respecto a la certificación del *Hadîz* de *Gadîr*.

Además, transmitieron el *Hadîz* de *Gadîr*. Ibn Mâyah en su *Sunan* (T. 1, pp. 28-29); Aḥmad en su *Musnad* (T. 4, p. 281); An-Nisâ'i en *Al-Jaṣâ'is* (p. 21) e Ibn 'Abd-ul Birr en *Al-Isti'âb* (T. 2, p. 473) transmiten del Compañero Al-Barâ' ibn 'Âzib. Ibn Kazîr en *Al-Bidâiah uan Nihâiah* (T. 5, p. 209) y *Kanz-ul 'Ummâl* (T. 6, p. 398) transmiten de Yâbir ibn 'Abd-ul-lah. *At-Tirmidhî* (T. 2, p. 298); *Al-Fuṣûl Al-Muhimmah* (p. 25) y *Al-Bidâiah uan Nihâiah* (T. 5, p. 209) transmiten de Hudhaifah ibn Asîd Al-Giffârî; *Musnad Aḥmad* (T. 4, p. 368); *Al-Jaṣâ'is* (pp. 21 y 22); *Mustadrak Al-Hâkim* (T. 3, p. 109); *Al-Isti'âb* (T. 2, p. 473) y *Ta'rîj-ul Julafâ* (p. 114) transmiten de Zaid ibn Arqam. *Ibn Mâyah* (T. 1, p. 30); *Al-Jaṣâ'is* (pp. 4, 22 y 25) y *Hiliat-ul Auliâ'* (T. 4, p. 356) transmiten de Sa'd ibn Abî Waqâs. *Al-Bidâiah uan Nihâiah* (T. 7, p. 349); *Dhajâ'ir-ul 'Uqbâ* (p. 67) y *Ar-Rîâd-un Nadirah* (T. 7, p. 161) transmiten de 'Umar ibn Al-Jattâb. *Al-Jaṣâ'is* (p. 9); *Musnad Aḥmad* (T. 1, p. 331); *Al-Mustadrak* (T. 3, p. 132) y *Al-Bidâiah uan Nihâiah* (T. 7, p. 337) transmiten de 'Abd-ul-lah ibn 'Abbâs.

Análisis del contenido de la aleya:

«¡Oh Enviado! Proclama lo que te fue revelado por tu Señor, porque si no lo hicieras no habrás comunicado Su Mensaje, y Dios te mantendrá a salvo de la gente».

(*Al-Mâ'idah*; 5:67)

Si reparamos en el contenido de la aleya, notaremos lo siguiente:

1) Lo que el Profeta (BP) debía anunciar de parte de Dios era tan crucial e importante, que suponiendo que el Enviado de Dios (BP) no

lo hubiese divulgado debido a algún temor, significaría que no habría proclamado su Mensaje divino, e incluso por medio de llevar a cabo esta orden es que su Mensaje llegaba a completarse. En otras palabras, el propósito de **«...lo que te fue revelado»** no era el conjunto de aleyas coránicas y preceptos islámicos, ya que es obvio que si el Profeta (BP) no hubiera proclamado el conjunto de preceptos divinos, no hubiese llevado a cabo su Mensaje, y tal asunto evidente no necesita del descenso de una nueva aleya. Lo cierto es que su propósito fue la difusión de un asunto en particular, lo cual completaría el Mensaje, teniendo en cuenta la aleya que descendió después de ello: **«Hoy, os He perfeccionado vuestra religión...»** Por lo tanto, este tipo de orden debe haber sido uno de los principios importantes del Islam que se complementaría con el resto de los principios y ramas islámicas.

2) Desde el punto de vista de las consideraciones sociales y políticas, el Profeta (BP) temía la posibilidad de que si llevaba a cabo tal orden, era posible que recibiese una afrenta por parte de la gente, por lo que para infundirle firmeza, Dios Altísimo le dice: **«Y Dios te mantendrá a salvo de la gente»**.

No es de extrañarse que el Profeta (BP) haya temido anunciar el Califato y Sucesión de una persona como 'Alî (P) -quien en aquel momento no tenía más de 33 años de edad- por sobre un grupo de personas que desde el punto de vista de la edad eran mucho más mayores que él, en especial para los árabes, que siempre habían considerado los altos cargos como apropiados para los ancianos de la tribu, despreciando a los jóvenes con el pretexto de que eran inexpertos.

Además, muchos parientes de las personas que estaban ahora con el Profeta habían sido muertos en las batallas por la espada de 'Alî, por lo que el Califato de tal persona por sobre una gente rencorosa resultaba embarazoso. No debemos olvidar tampoco que Hadrat 'Alî (P) era primo y yerno del Profeta (BP), por lo que originaría que se supusiera que cierto fanatismo tribal y familiar había influido en el Enviado de Dios (BP) para la designación de tal persona para el Califato.

Por otra parte, muchos narradores de hadices transmitieron que el Noble Profeta (BP) quiso dar a conocer a la gente a su sucesor en Mina -y según otra versión en ‘Arafât[6]-, pero algunos desbarataron la reunión por medio de provocar alboroto, griterío y desorden, y finalmente no permitieron que las palabras del Profeta llegaran a oídos de la gente. Aḥmad ibn Ḥanbal en su *Musnad* y Abî Dâwûd en su *Saḥîḥ* transmiten de Yâbir ibn Samurah que: “El Profeta (BP) dijo: **“La religión permanecerá en su estado de grandeza mientras haya doce Imames...”**”, entonces la gente comenzó a decir: *¡Allah-u Akbar!* y a pegar alaridos, y luego (el Profeta) dijo algo en voz baja”[7]. El transmisor en otra narración dice: “La gente no solo provocó alboroto y gritería, sino que desbarató la reunión por completo por la manera en que continuamente se estaban parando y sentando”[8]. Y según lo transmitido en *Saḥîḥ Muslim, Musnad Aḥmad ibn Ḥanbal* y otros, el narrador dijo: “La gente hizo tal alboroto que casi quedo sordo”[9]!

Entonces no sería descabellado concluir también que “la gente” a la que se refiere la aleya sea esa misma que según las narraciones citadas, no permitieron que las palabras del Profeta (BP) llegasen a oídos de quienes hubiesen deseado escuchar.

[1] *Al-Yâmi‘ As-Saḥîḥ* de At-Tirmidhî, T. 2, p. 298.

[2] *Al-Isti‘âb*, T. 2, p. 373.

[3] *As-Sawâ‘iq Al-Muhriqah*, p. 25.

[4] *Tahdhîb-ut Tahdhîb*, T. 7, p. 339.

[5] *Fath-ul Bâri fi Saḥîḥ Al-Bujârî*, T. 7, p. 61.

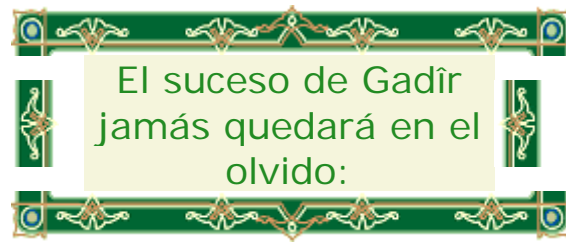
[6] Dijo Yâbir ibn Samurah: El Mensajero de Dios (BP) nos habló en ‘Arafât. Dijo Al-Maqdamî en su hadîz: Escuché al Mensajero de Dios (BP) hablar en Minâ. Y éstas son las expresiones del ḥadîz de Ibn

Ar-Rabî: Lo escuché decir: **“Este asunto continuará con su estado de grandeza y manifestación mientras haya doce, todos ellos de...”**. Entonces la gente comenzó a hacer alboroto y a hablar, y no entendí lo que dijo después de **“todos ellos de ...”**. Citado por Aḥmad Ibn Ḥanbal en su *Musnad*. Beirut, 2º edición, ed. Dâr ul-Fikr, Año 1414 HL, T. 7, p. 428, hadiz: 20981.

[7] *Musnad Aḥmad ibn Ḥanbal*, T. 77, p. 428, hadiz nº 20981; *Muntajab-ul Azar fil Imâm Az-Zân-î ‘Ashar*, p. 11, citando de *Saḥîḥ ibn Dawûd*, T. 2; *Kitâb-ul Mahdî*, p. 207.

[8] “Dijo el Profeta: **“La gente de esta religión permanecerá auxiliando (a la misma) contra quien se le oponga, mientras haya doce califas...”**, y la gente comenzó a pararse y sentarse, y él pronunció algunas palabras que no entendí”. Ibídem, p. 20, citando del Shajj At-Tusî, *Kitâb-ul Gaibah*; Aḥmad ibn Ḥanbal, Ibídem, T. 7, hadiz nº 20993.

[9] *Saḥîḥ Muslim*, 4º impres., Beirut, año 1412 de la hégira, T. 3, p. 1453, Capítulo: *Kitâb-ul Imârah*, hadiz nº 9; Aḥmad ibn Ḥanbal, Ibídem, T. 7, p. 435, hadiz nº 2120 (en este hadiz agrega dos veces la frase “la gente impidió que se haga oír”), y p. 428, hadiz nº 20980. El transmisor de esta narración no es solo Yâbir ibn Samurah sino también Hishâm ibn Iazîd y Ḥafsah bint Sirîn. También se transmitió a través de Abîl ‘Âliah, de Anas ibn Mâlik. Ver: *Muntajab-ul Azar*, citando a *Kifâiat-ul Azar* y Al-Ḥâkim An-Nishâbûrî, *Al-Mustadrak ‘Alas Saḥîḥain*.



El suceso de Gadîr
jamás quedará en el
olvido:

La prudencia de Dios dispuso que el suceso histórico de *Gadîr*, permaneciera vivo en los corazones a través de los siglos, y registrado en los documentos y libros, de forma que en cada época y tiempo los escritores islámicos hablaran de ello en sus libros de exégesis, *hadîz*, historia y teología, y que los disertadores religiosos trataran ello en sus reuniones considerándola como una de las virtudes de ‘Alî (P) imposibles de ser negadas. No solo los disertadores, sino también los poetas y compositores se inspiraron en este suceso encendiendo su talento literario mediante la reflexión sobre este hecho y por medio de expresar su sinceridad y fidelidad al poseedor de la *Wilâiah*. Es así que dejaron tras de sí para nosotros, los más preciosos y refinados fragmentos, en diferentes géneros y en distintos idiomas.

Una de las causas por la que este *Hadîz* se eternizó, fue el descenso de aquellas dos aleyas coránicas al respecto^[1], y hasta el día que el Sagrado Corán permanezca, este hecho histórico también subsistirá y no será borrado de las mentes.

Si nos fijamos en la sociedad islámica de aquellos tiempos nos percataremos que otra de las causas por lo que la historia de *Gadîr* se grabó en los corazones y mentes a lo largo de los siglos, fue que los musulmanes la consideraban de entre las fiestas religiosas. El día 18 de *Dhûl Hiyah* era conocido entre los musulmanes como día de la Festividad de *Gadîr*, en que se reunían las familias, se sacrificaban reses, se dedicaban a la adoración y al ayuno, se tomaban en cuenta la situación de los pobres, se festejaban casamientos y se vestían ropas nuevas, y los Shi‘as hasta hoy en día celebran esta fecha de la misma manera.

El sabio sunnita Ibn Jal·lakân, en su libro *Wafaiât-ul A‘iân*, dice respecto a Musta‘lâ ibn Al-Mustansir: “En el año 487 de la hégira, correspondiente al día de la Festividad de *Gadîr*, que es el día 18 de

Dhîl Hiyyat-ul Harâm, la gente le dio su *Bai'ah*^[2]. Y escribe respecto a Al-Mustansir Bil-lah Al-'Ubaidî: "Falleció en el año 487 de la hégira cuando quedaban doce noches para el final del mes de *Dhîl Hiyyah*. Dicha noche es esa misma del 18 de *Dhîl Hiyyah*, la noche de la Fiesta de *Gadîr*"^[3].

No solo Ibn Jal-lakân llama a esta noche "noche de la Festividad de *Gadîr*", sino que Al-Mas'ûdî^[4] y Az-Za'labî^[5] también consideran a esta noche como una de las más célebres entre la comunidad islámica.

El origen de esta Festividad se remonta al mismo día de *Gadîr*, en el que el Profeta (BP) ordenó a los *Muhâyirîn* y a los *Anṣâr*, e incluso a sus esposas, que felicitaran a 'Alî (P). Zaid ibn Arqam dijo: "Los primeros de entre los Emigrantes que dieron la mano a 'Alî fueron Abû Bakr, 'Umar, 'Uzmân, Talhah y Zubair, y la ceremonia de felicitación y *Bai'ah* continuó hasta el ocaso".

Abû Sa'îd Jarkûshî An-Nîshâbûrî (fall. 407 HL) transmitió en su libro *Sharaf-ul Mustafâ* el siguiente *hadîz*, de Al-Barâ' ibn 'Âzib, en palabras de Ahmad ibn Hanbal, y según otra cadena de transmisión, de Sa'îd Jidrî. Sus palabras son éstas: "Luego el Enviado de Dios (BP) dijo: **¡Felicítadme! ¡Felicítadme! Puesto que Dios me particularizó con la Profecía y a mi *Ahl-ul Bait* con el Imamato**"^[6].

Furât ibn Ibrâhîm Al-Kûfî (siglo 3º de la hégira) transmitió de Muḥammad ibn Zhahîr, de 'Abd-ul-lah ibn Faḍl Al-Hâshimî, del Imam As-Sâdiq (P), de su padre, y sus nobles abuelos del Enviado de Dios (BP), que el Santo Profeta (BP) dijo: **"El día de *Gadîr Jumm* es la mejor Festividad de mi comunidad, y éste es ese mismo día que Al-lah Ta'âlâ me ordenó que designara a mi hermano 'Alî ibn Abî Tâlib como el líder a través del cual mi comunidad se guiará después de mí. Y éste es ese mismo día que Dios completó en él la religión, completó Sus gracias por sobre mi comunidad y eligió el Islam para ellos como religión"**^[7].

^[1] Las aleyas 3 y 67 de la *Sûrah Al-Mâ'idah*.

^[2] *Wafîât-ul A'îân*, T. 1, p. 60.

^[3] *Ibíd.*, T. 2, p. 223

^[4] *At-Tanbîh ual Ashrâf*, p. 822.

^[5] *Zamâr-ul Qulûb*, p. 511.

^[6] *Al-Gadîr*, T. 2, pp. 183-184 (traduc. al persa).

^[7] *Ibídem*, pp. 196-197.